



Dokument zasedanja

14. 12. 2011

B7-0721/2011 }
B7-0722/2011 }
B7-0723/2011 }
B7-0724/2011 }
B7-0725/2011 } RC1

PREDLOG SKUPNE RESOLUCIJE

v skladu s členom 110(4) poslovnika,

ki nadomesti predloge resolucij naslednjih skupin:

ECR (B7-0721/2011)

S&D (B7-0722/2011)

Verts/ALE (B7-0723/2011)

ALDE (B7-0724/2011)

PPE (B7-0725/2011)

o razmerah v Siriji

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Ioanis Kasulidis (Ioannis Kasoulides), Cristian Dan Preda, Ria Oomen-Ruijten, Andrzej Grzyb, Gabriele Albertini, Tokia Saïfi, Hans-Gert Pöttering, Mario Mauro, Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou), Elena Băsescu, Laima Liucija Andrikienė, Roberta Angelilli, Mário David, Simon Busuttil, Franck Proust, Agnès Le Brun, Michael Gahler, Nadežda Nejski (Nadezhda Neynsky), Monica Luisa Macovei, Salvatore Iacolino, Arnaud Danjean
v imenu skupine PPE

Véronique De Keyser, Hannes Swoboda, Pino Arlacchi, Emine Bozkurt, Harlem Désir, Saïd El Khadraoui, Roberto Gualtieri, Richard Howitt, María Muñiz De Urquiza, Vincent Peillon, Carmen Romero López, Kristian Vigenin

v imenu skupine S&D

Marietje Schaake, Kristiina Ojula, Marielle De Sarnez, Louis Michel,

RC\887155SL.doc

PE479.420v01-00 }
PE479.421v01-00 }
PE479.422v01-00 }
PE479.423v01-00 }
PE479.424v01-00 } RC1

**Alexandra Thein, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Robert Rochefort, Edward
McMillan-Scott, Ramon Tremosa i Balcells, Sonia Alfano, Frédérique Ries,
Anneli Jäätteenmäki, Izaskun Bilbao Barandica, Johannes Cornelis van
Baalen, Graham Watson**

v imenu skupine ALDE

**Daniel Cohn-Bendit, Hélène Flautre, Ulrike Lunacek, Eva Joly, Isabelle
Durant, Judith Sargentini, Yannick Jadot, Malika Benarab-Attou, Jill Evans,
José Bové, Barbara Lochbihler**

v imenu skupine Verts/ALE

Charles Tannock, Geoffrey Van Orden

v imenu skupine ECR

Error! Reference source not found.

SL

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v Siriji

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Siriji, zlasti z dne 27. oktobra 2011¹ o razmerah v Egiptu in Siriji, predvsem glede krščanskih skupnosti, z dne 15. septembra 2011² o razmerah v Siriji, z dne 27. septembra 2011³ o primeru Rafe Našed in z dne 7. julija 2011⁴ o razmerah v Siriji, Jemnu in Bahrajnu glede na razmere v arabskem svetu in severni Afriki,
- ob upoštevanju sklepov Sveta za zunanje zadeve o Siriji z dne 10. oktobra, 14. novembra in 1. decembra 2011 ter sklepov Evropskega sveta z dne 23. oktobra in 9. decembra 2011,
- ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji in razveljavitvi Sklepa 2011/273/SZVP,
- ob upoštevanju izjav podpredsednice Komisije/visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko o Siriji z 8. oktobra, 3. in 28. novembra ter 2. decembra 2011 in izjave njenega predstavnika z dne 23. novembra 2011,
- ob upoštevanju resolucije generalne skupščine Združenih narodov o človekovih pravicah v Siriji z dne 22. novembra 2011,
- ob upoštevanju resolucije Sveta Združenih narodov za človekove pravice o razmerah na področju človekovih pravic v Sirski arabski republiki z dne 2. decembra 2011,
- ob upoštevanju izjave visoke komisarke Združenih narodov za človekove pravice Navi Pillay na 18. posebnem zasedanju Sveta ZN za človekove pravice 2. decembra 2011, naj se preučijo razmere na področju človekovih pravic v Sirski arabski republiki,
- ob upoštevanju poročila neodvisne mednarodne preiskovalne komisije o Sirski arabski republiki z dne 23. novembra 2011,
- ob upoštevanju resolucije tretjega odbora generalne skupščine Združenih narodov o razmerah na področju človekovih pravic v Sirski arabski republiki z dne 22. novembra 2011,
- ob upoštevanju Splošne deklaracije o človekovih pravicah iz leta 1948,
- ob upoštevanju mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah, mednarodnega pakta o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah, konvencije proti mučenju in drugemu okrutnemu, nečloveškemu ali ponižujočemu ravnanju ali kaznovanju, konvencije o otrokovih pravicah in izbirnega protokola glede udeležbe otrok v oboroženih spopadih ter konvencije o preprečevanju in kaznovanju zločina genocida, katerih pogodbenica je Sirija,
- ob upoštevanju izjav Arabske lige o razmerah v Siriji z dne 27. avgusta 2011, 16. oktobra 2011 ter 12., 16. in 24. novembra 2011 in njenega akcijskega načrta z dne 2. novembra 2011, pa tudi njenih sankcij proti Siriji, ki jih je sprejela 27. novembra 2011,

¹ Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0471.

² Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0387.

³ Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0476.

⁴ Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0333.

- ob upoštevanju odločitve vlade Republike Turčije z dne 30. novembra 2011, da uvede gospodarske sankcije proti Siriji,
 - ob upoštevanju izjave Organizacije islamskega sodelovanja z dne 30. novembra 2011, s katero poziva sirska vlada, naj nemudoma preneha z uporabo pretirane sile proti svojim državljanom ter naj spoštuje človekove pravice,
 - ob upoštevanju skupnega sporočila o novem odzivu na spremembe v sosedstvu z dne 25. maja 2011, ki sta ga Komisija in podpredsednica/visoka predstavnica naslovili na Evropski parlament, Svet, Evropski ekonomsko-socialni odbor in Odbor regij,
 - ob upoštevanju sklepne deklaracije Evro-sredozemske ministrske konference v Barceloni 27. in 28. novembra 1995 (Barcelonska deklaracija) in skupne izjave pariškega vrha za Sredozemlje v Parizu 13. julija 2008, katerih podpisnica je tudi Sirija,
 - ob upoštevanju člena 110(4) svojega poslovnika,
- A. ker je bilo po ocenah ZN od marca 2011 v Siriji ubitih več kot 5.000 ljudi, med njimi 300 otrok, precej več je bilo ranjenih, za več kot 14.000 se poroča, da so priprti, in več deset tisoč jih je iskalo pribežališče v sosednjih državah ali pa so bili notranje razseljeni zaradi okrutnega zatiranja lastnega prebivalstva, ki ga izvaja sirska vlada; ker sirske oblasti ter vojaške in varnostne sile kljub vsesplošnim mednarodnim obsodbam nadaljujejo in še zaostrejujejo nasilne pogrome in hudo kršenje človekovih pravic svojih državljanov; ker vladne sile po nekaterih poročilih oblegajo mesta po vsej Siriji in ta mesta nimajo dostopa do hrane, medicinske opreme in komunikacije; ker so humanitarne razmere za številne Sirce zaradi nasilja in razseljevanja vse slabše;
- B. ker predsednik Bašar Al Asad ni uresničil reform in pomilostitev, ki jih je napovedal in obljubil, in ker je režim izgubil vso verodostojnost; ker sirska vlada za sojenja političnim aktivistom in zagovornikom človekovih pravic uporablja vrhovno sodišče za državno varnost, pri katerem gre za posebno sodišče, neodvisno od običajnega kazenskopravnega sistema, ker nasilje spremljajo ukrepi režima in njegovih podpornikov, namenjeni povečevanju sektaških napetosti ter spodbujanju medetničnih in medverskih konfliktov v državi;
- C. ker je sirska vlada predsednik Bašar al Asad 20. novembra v intervjuju, objavljenem v časniku Sunday Times, in 7. decembra 2011 v intervjuju za ameriško televizijo ABC zanikal, da njegova vlada surovo ravna s prebivalstvom, in ni obžaloval nasilnega zatiranja desetmesečne vstaje, kljub poročilu o grobosti varnostnih sil;
- D. ker resolucija Sveta ZN za človekove pravice z dne 2. decembra 2011 izrecno obsoja razširjeno, sistematično in grobo kršenje človekovih pravic in temeljnih svoboščin – z uboji, samovoljnimi usmrčitvami, preganjanjem, samovoljnim pridržanjem, nasilnimi izginotji, mučenjem, slabim ravnanjem, posilstvi ter drugimi vrstami spolnega nasilja nad državljanji, tudi otroki – ter odrekanje in preprečevanje zdravstvene oskrbe ranjenim s strani sirske oblasti in vojaških in varnostnih sil ter predlaga oblikovanje mandata posebnega poročevalca za položaj človekovih pravic v državi;
- E. ker neodvisna mednarodna preiskovalna komisija za Sirsko arabsko republiko v svojem poročilu navaja razširjene, sistematične in grobe kršitve človekovih pravic in temeljnih svoboščin, ki so jih zagrešile sirske vojaške in varnostne sile ter provladne milice; ker je ta

Error! Reference source not found.

preiskovalna komisija zelo zaskrbljena, da so bili na več krajih v Siriji storjeni zločini proti človeštvu; ker sirska vlada zavrača sodelovanje s preiskovalno komisijo; ker je po navedbah v poročilu neodvisne mednarodne preiskovalne komisije Združenih narodov od začetka nasilnega zatiranja protestov prišlo do množičnega dezertiranja iz vojaških in varnostnih sil, ki se je v zadnjih mesecih še povečalo;

- F. ker je visoka komisarka ZN za človekove pravice Navi Pillay v svoji izjavi z dne 2. decembra 2011 opozorila, da lahko sirski režim z nadaljevanjem okrutnega zatiranja prebivalstva državo potisne v državljansko vojno, ter je spodbudila varnostni svet Združenih narodov, naj razmere v Siriji posreduje v obravnavo Mednarodnemu kazenskemu sodišču;
- G. ker sirske oblasti še naprej zavračajo dostop mednarodnim novinarjem in opazovalcem; ker so izpovedi sirskih beguncev in borcev za človekove pravice ter slike z mobilnih telefonov glavni viri obveščanja o sistematičnih in razširjenih kršitvah človekovih pravic civilistov, ki so jih zagrešile sirska vojska in varnostne sile, in o razmerah v Siriji na splošno ter njihovega dokumentiranja;
- H. ker je Evropska unija 1. decembra 2011 zaostрила omejevalne ukrepe proti Siriji, vključno z dodatnimi trgovinskimi prepovedmi za podjetja in finančne ustanove, ki imajo sedež v EU, v odnosu do sirskega naftnega in finančnega sektorja, z novo zamrznitvijo premoženja in prepovedjo potovanj za enajst posameznikov in dvanajst pravnih oseb, embargom na orožje, predvsem pa s prepovedjo izvoza informacijskih in komunikacijskih tehnologij, ki bi jih lahko vlada uporabila za kršenje človekovih pravic civilistov, iz Evropske unije v Sirijo;
- I. ker se do zdaj Svet in Evropska služba za zunanje delovanje še nista dogovorila o podrobnostih prepovedi izvoza informacijskih in komunikacijskih tehnologij in zahtevanih podrobnosti objavlila; ker številna poročila navajajo, da so podjetja s sedežem v EU sirske vlado opremila s tehnologijo, narejeno po naročilu, za prestrezanje, spremljanje in razvrščanje vsega spletnega prometa in mobilnih komunikacij v Siriji, ki zajema tako domači kot mednarodni promet; ker so podjetja s sedežem v EU na ozemlju Sirije zgradila in upravljala središča za spremljanje, sirske vladi pa zagotavljala s tem povezano tehnično pomoč;
- J. ker sta se francoski veleposlanik v Siriji Eric Chevallier in ameriški veleposlanik v Siriji Robert Ford vrnila v Damask, da bi tako izrazila popolno podporo boju in zahtevam sirskega prebivalstva; ker sta bila oba veleposlanika v oktobru odpoklicana iz varnostnih razlogov in zaradi nasilnih napadov proti francoskim interesom;
- K. ker je Svet v svojih sklepih z dne 1. decembra 2011 sirske opozicije ponovno spodbudil, naj določi skupno izhodišče ter potrdil, da bo EU še naprej sodelovala s predstavniki sirske opozicije, ki so zavezani nenasilju, v zvezi s tem pa pozdravil zavezanost sirskega nacionalnega sveta;
- L. ker se je visoka predstavnica Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko/podpredsednica Komisije Catherine Ashton 22. novembra 2011 srečala s predstavniki sirskega nacionalnega sveta in poudarila pomen vključujočega političnega izhodišča opozicije;
- M. ker so poslanci Evropskega parlamenta v zadnjih mesecih vzpostavili dialog in izmenjali mnenja z različnimi predstavniki sirske opozicije v izgonu in v državi;
- N. ker kriza v Siriji ogroža stabilnost in varnost vsega Bližnjega vzhoda;

- O. ker je Arabska liga 16. novembra 2011 začasno zamrznila članstvo Sirije v tej regionalni organizaciji, potem ko slednja ni spoštovala pogojev mirovnega načrta Arabske lige, ki je vključeval umik sirskih tankov iz nemirnih mest, ustavitve napadov na protestnike in sodelovanje v dialogu z opozicijo ter omogočanje vstopa 500 opazovalcem Arabske lige v državo, da bi ocenili razmere na terenu; ker je po številnih ultimatih Arabska liga 27. novembra 2011 odobrila sankcije proti Siriji, vključno z zamrznitvijo premoženja in prepovedjo vlaganj;
- P. ker je turška vlada 30. novembra 2011 proti Siriji uvedla gospodarske sankcije ter embargo na orožje, vključno z embargom na dobavo orožja in vojaške opreme, ter do vzpostavitve nove vlade s Sirijo prekinila sporazum o sodelovanju; ker je turški predsednik vlade 22. novembra 2011 pozval predsednika Asada, naj končno odstopi; ker je od marca 2011 več deset tisoč sirskih beguncev poiskalo zatočišče v Turčiji;
- Q. je zaskrbljen zaradi novice, o katerih poroča veliko virov, da so sirski organi odredili izgon opata samostana Mar Musa v Siriji, očeta Paola dall'Oglia, prvega dobitnika nagrade EuroMed fundacije Anne Lindh za dialog med kulturami leta 2006, saj je opat v zadnjih treh desetletjih postal zelo znan zaradi prizadevanj za medversko sožitje v državi in zaradi sodelovanja pri poskusih notranje sprave, ki so temeljili na pogajanjih in svobodi izražanja; poziva sirske organe, naj se odpovedo tej odločitvi, ki bi lahko oslabil aktualni dialog med kristjani in muslimani;
- R. ker so sirske oblasti 4. decembra 2011 na sirsko-jordanski meji prijele sirsko avtorico blogerko Razan Gazavi, ko je domnevno potovala v jordansko glavno mesto Aman, kjer na bi se udeležila delavnice o svobodi medijev, ki jo je organiziral njen delodajalec, sirski center za medije in svobodo izražanja;
1. ponovno ostro obsoja okrutno zatiranje, ki ga sirski režim izvaja nad svojim prebivalstvom, tudi nad otroki; izraža sožalje družinam žrtev; ponovno izraža solidarnost z nenasilnim bojem sirskega ljudstva za svobodo, dostojanstvo in demokracijo ter pozdravlja njegov pogum in odločenost, s posebnim poudarkom na ženskah, ki igrajo ključno vlogo v tem boju;
 2. ugotavlja neuspeh sirskega režima in predsednika Bašarja al Asada, ki kot nosilec ustavodajne oblasti nosi ključno odgovornost, zlasti glede spoštovanja obveznosti skladno z mednarodnim pravom o človekovih pravicah, ter ponovno poziva k takojšnji ustavitvi zatiranja miroljubnih protestnikov in nadlegovanja njihovih družin, izpustitvi vseh pridržanih protestnikov, političnih zapornikov, zagovornikov človekovih pravic in novinarjev ter k neomejenemu vstopu v državo za mednarodne humanitarne organizacije in organizacije za človekove pravice, pa tudi za mednarodne medije;
 3. ponovno poziva predsednika Bašarja al Asada in njegov režim, naj se takoj umakneta in tako omogočita demokratično tranzicijo v državi;
 4. poziva k takojšnjim, neodvisnim in preglednim preiskavam razširjenih, sistematičnih in grobih kršitev človekovih pravic in temeljnih svoboščin, ki jih izvajajo sirske oblasti in vojaške ter varnostne enote, s čimer bi zagotovili, da bodo vsi odgovorni za ta dejanja, ki bi lahko bila enakovredna zločinom zoper človečnost, odgovarjali pred mednarodno skupnostjo;

Error! Reference source not found.

5. poudarja poziv sirskih nasprotnikov režima in protestnikov, naj se v državo pošljejo mednarodni opazovalci, ki bi preprečevali napade na civiliste, ter naj se mednarodnim humanitarnim organizacijam, organizacijam za človekove pravice ter mednarodnim medijem omogoči neomejen vstop v državo;
6. poziva k mirnemu in dejanskemu prehodu v demokracijo, ki izpolnjuje upravičene zahteve sirskega ljudstva in temelji na vključujočem procesu nacionalnega političnega dialoga s sodelovanjem vseh demokratičnih sil in civilne družbe v državi; poziva opozicijske sile, naj se pri obrambi ljudstva ne ujamejo v past, ki jo predstavljata nadaljnje stopnjevanje nasilja in militarizacija razmer; izraža resno zaskrbljenost, saj naj bi sirski organi razširili dejavnosti ustrahovanja na pregnane aktiviste opozicije, in poziva države članice EU, naj preučijo možnost, da bi sirske diplomate, ki so vpleteni v takšne primere, izgnali ali proti njim uvedli ustrezne ukrepe;
7. pozdravlja in spodbuja trenutna prizadevanja sirske opozicije v državi in zunaj nje za določitev enotnega izhodišča, za nadaljnje sodelovanje z mednarodno skupnostjo, zlasti z Arabsko ligo, ter za oblikovanje skupne vizije o prihodnosti Sirije in o njenem prehodu v demokratični sistem; še naprej podpira sirski nacionalni svet in poudarja, da je zavezanost sirske opozicije in svobodne sirske vojske spoštovanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter načelom pravne države pomembna za ohranjanje jasne zavezanosti miroljubnemu in vključujočemu pristopu; podpira sklepe Sveta z dne 1. decembra 2011 in poziva EU in njene države članice, naj jih hitro začnejo izvajati, obenem pa naj najdejo nove načine za krepitev nevojaške podpore, ki jo nudijo opozicijskim silam;
8. ponovno poudarja, da sirska vlada ni bila kos svoji odgovornosti in ni zaščitila svojega prebivalstva, ni takoj prenehala z vsemi kršitvami človekovih pravic in ni prekinila napadov na civiliste; meni, da mora mednarodna skupnost v luči tega neuspeha sprejeti nujne in primerne ukrepe;
9. odobrava zavezanost EU, da bo še naprej spodbujala še večji mednarodni pritisk na sirski režim; odločno podpira sklepe Sveta z dne 14. novembra in 1. decembra 2011 o uvedbi novih omejevalnih ukrepov proti režimu in poziva k razširitvi zamrznitve premoženja in prepovedi potovanja na družine in podjetja, ki so njegovi glavni financerji; poudarja, da mora biti EU pripravljena sprejeti dodatne ukrepe, da bi pomagala sirskega ljudstvu, ki si na miren način prizadeva za demokratično prihodnost; v zvezi s tem poziva k nadaljnjim sankcijam EU proti sirskega režimu, ki pa naj imajo najmanjši možen negativni učinek na prebivalstvo, dokler traja zatiranje, obenem pa k vzpostavitvi ustreznih mehanizmov za reševanje sedanjih in prihodnjih humanitarnih kriz v državi; pozdravlja in podpira sklepe Sveta o Siriji z dne 1. decembra 2011, v katerih je med drugim navedeno, da je EU pripravljena razviti novo in ambiciozno partnerstvo s Sirijo na vseh področjih medsebojnih interesov, vključno z zagotavljanjem pomoči in krepitevijo trgovine ter gospodarskih vezi, takoj ko bo predsednik Bašar al Asad sestopil z oblasti in se bo pričel prehod v resnično demokracijo;
10. pozdravlja in podpira resolucije o položaju človekovih pravic v Siriji, ki jih je generalna skupščina OZN podprla 22. novembra 2011, Svet Združenih narodov za človekove pravice 2. decembra 2011 in tretji odbor generalne skupščine Združenih narodov 22. novembra 2011, pa tudi poročilo neodvisne mednarodne preiskovalne komisije za Sirijo z dne 23. novembra 2011; poziva k takojšnji prekinitvi članstva Sirije v Unescovem odboru za človekove pravice;
11. obžaluje, da se varnostni svet Združenih narodov doslej ni bil zmožen ustrezno odzvati na

aktualno okrutno dogajanje v Siriji; ponavlja svoj poziv članicam varnostnega sveta ZN, zlasti Rusiji in Kitajski, naj potrdijo svojo odgovornost in zagotovijo spoštovanje mednarodnih standardov človekovih pravic v Siriji; še naprej podpira prizadevanja EU in njenih držav članic na tem področju; hkrati spodbuja varnostni svet Združenih narodov, naj zločine, ki jih je zagrešil sirski režim nad svojim prebivalstvom, prijavi Mednarodnemu kazenskemu sodišču;

12. odločno podpira prizadevanja Arabske lige, da bi prekinila nasilje in spodbudila politično rešitev v Siriji; pozdravlja predlog lige, da bi v državo poslala opazovalno misijo, ki bi zaščitila civilno prebivalstvo; je zaskrbljen zaradi pomanjkanja zavezanosti sirskih oblasti k izvajanju akcijskega načrta; pozdravlja odločitev držav Arabske lige o uvedbi sankcij proti sirskemu režimu; poziva sirski režim, naj ne skuša neposredno ali posredno destabilizirati sosednjih držav;
13. poziva k večjemu sodelovanju med EU in Turčijo glede razmer v Siriji; odobrava, da je Turčija obsodila sirski režim in da je proti njemu uvedla gospodarske sankcije, pa tudi njeno politično odločitev, da ostanejo njene meje odprte za begunce;
14. poziva visoko predstavnico/podpredsednico, naj si po svojih najboljših močeh prizadeva za začetek razprave s Turčijo, Arabsko ligo in sirsko opozicijo glede priprav za vzpostavitev humanitarnih koridorjev na sirsko-turški meji, s katerimi bi zaščitili sirske begunce in vse civiliste, ki poskušajo zbežati iz države in se izogniti trajajočemu zatiranju, ki ga izvajajo vojaške enote;
15. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, visoki predstavnici Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko/ podpredsednici Komisije, vladam in parlamentom držav članic, vladi in parlamentu Ljudske republike Kitajske, vladi in parlamentu Ruske federacije, vladi in parlamentu Sirske arabske republike ter vladi in parlamentu Republike Turčije.